

La Source

Édition d'octobre et novembre 2021
October-November 2021 Edition
Vol. 13 - No 5

29-30 octobre
October 29-30



CONCOURS DE DÉCORATION DE MAISON
HOUSE DECORATION CONTEST

TOTAL DES PRIX À GAGNER / TOTAL PRIZES:
300\$

INSCRIVEZ-VOUS EN LIGNE / REGISTER ONLINE:
HALLOWEENWATERVILLE2021@GMAIL.COM

INVITATION AUX RÉSIDENTS DE WATERVILLE
FOR THE WATERVILLE RESIDENTS



ÉLECTIONS MUNICIPALES 2021

Voir page 5

Une invitation du comité Halloween de Waterville.

Page 7



Sommaire / Summary

Nouvelles du conseil	3 - 4 - 5
Prévention incendies	6
Sécurité civile	6
Halloween	7
Informations municipales	8 - 9 - 10
Inspecteur municipal	11
Encourageons nos annonceurs	12 - 13
CAB	14
Aide communautaire	15
SPCA	16
Maison des jeunes	17
FADOQ	18
Société d'histoire	19



Père Noël

Je serai à Waterville
le 12 décembre
prochain!

Le Père Noël

Inscription voir Page 7





Waterville

Bureau municipal (Hôtel de ville)
170, rue Principale Sud, Waterville, Québec, J0B 3H0
Tél. : 819 837-2456
Télocopieur/Fax: 819 837-0786
Internet : www.waterville.ca
adm@waterville.ca



819 837-2789
Travaux publics (24 h)

Horaire de l'Hôtel de ville :

Lundi Monday	Mardi Tuesday	Mercredi Wednesday	Jeudi Thursday	Vendredi Friday
9 h à 12 h	9 h à 12 h	Fermé/Closed	9 h à 12 h	Fermé/Closed
13 h à 16 h	13 h à 16 h		13 h à 16 h	

Les numéros important

Urgences / Emergency	911
Le service incendie / Fire Services	911
SQ/Police	819 849-4813
Le CLSC	819 849-4876
CSSS de la MRC de Coaticook	819 849-9102
CHUS	819 346-1110
Travaux publics (24 h)	819 837-2789
Bureau de poste <i>Post Office</i>	819 837-2988
Contrôle des animaux	819 837-2789
La Ressourcerie	819 804-1018
Écocentre et site d'enfouissement	819 849-9479
L'Aide communautaire • <i>Community Aid</i>	819 821-4779

Les loisirs et la culture

Centre communautaire	819 837-0275
centrecommunautairewaterville@gmail.com	
Club de Golf	819 837-2966
Loisirs Waterville	loisirswaterville@gmail.com
Parc Huntingville / <i>Park</i>	819 562-6178
Patrimoine Ascott Heritage	819 346-6746
La Maison des Jeunes / <i>Youth Center</i>	819 408-3103
Parc Minier Capelton	819 346-9545
La bibliothèque / <i>Library</i>	819 837-0557
FADOQ	819 837-2572
HLM de Waterville :	
Directeure : Julie Branchaud	819 849-6238

DÉPUTÉE PROVINCIALE

Geneviève HÉBERT

députée de la circonscription Saint-François
373, rue King Est | 2^e étage, suite 203-B
Sherbrooke (Québec) J1G 1B4
Tél. : 819 674-6470
saint-francois@lacaq.net

DÉPUTÉE FÉDÉRALE

Marie-Claude BIBEAU

Marie-Claude.Bibeau@parl.gc.ca
Députée fédérale Compton-Stanstead
MP Compton-Stanstead
Bureau de circonscription
Constituency Office
175 boul. Queen, bur. 204,
Sherbrooke (QC), Canada J1M 1K1
Tél. : 819 347-2598

Vous êtes une nouvelle entreprise ou vous désirez plus de visibilité ?

Voici votre chance pour 2021 :

Are you a new business or do you want more visibility?

PUBLICITÉ

C'est le temps de renouveler vos publicités,

contactez Christine Roy au 819 837-2456 ou à lasource@waterville.ca

Format carte d'affaires Business cards size

3,625 x 1, 1/3 pouce
110\$/année, 25\$/parution

Business Cards EXTRA format carte d'affaires EXTRA

3,625 x 2,3 pouce
150\$/année, 40\$/parution

Format 1/4 de page

3,625 x 4,6 pouce
180\$/année, 55\$/parution

Bandeau / Banner format 1/4 de page

7,5 pouce X 2 pouce
180\$/année, 55\$/parution

Bandeau / Banner format 1/6 de page

7,5 pouce X 1 1/3 pouce
150\$/année, 40\$/parution

Tarifs publicitaires
Advertising rates

Directrice générale et secrétaire-trésorier / General Manager & Secretary Treasurer

Nathalie Isabelle, dg@waterville.ca

Adjointe administrative / Executive Assistant

Christine Roy, adm@waterville.ca

Secrétaire / Secretary

Chantal Lennon, chantal@waterville.ca

Inspecteur municipal / Municipal inspector

Justin Doyle, inspecteur@waterville.ca

Conception graphique : Duokom
Impression / Printing : M.B.G. Production

Calendrier 2021 des séances régulières du conseil municipal

Heure des séances : 19h

Lundi 15 novembre 2021

Lundi 6 décembre 2021

Avis à tous les organismes et annonceurs de La Source

Veillez prévoir l'annonce
de vos activités en conséquence.

Date de publication	Date de tombée
17 décembre 2021	26 novembre 2021



DÉCISIONS DU CONSEIL

du mois de septembre et octobre 2021

Décisions du Conseil : Consultez en ligne les versions complètes des procès-verbaux du conseil municipal :
http://waterville.ca/fr/affaires_municipales/assemblee.shtml

LE CONSEIL A ADOPTÉ

- **D'octroyer** le contrat pour l'exploitation et l'opération de l'usine de traitement d'eau potable du secteur urbain pour la période du 1er janvier 2022 au 31 décembre 2022 à l'entreprise Aquatech;
- **DE** signer l'entente promoteur avec la compagnie 9447-6207 Québec inc., représentée par son président M. Daniel Gaudreault pour le développement lots 5 945 866 et 3 054 012, ainsi que le prolongement du boulevard Champêtre;
- **D'approuver** le certificat de réception définitive des travaux réalisés au Champ des possibles par l'entrepreneur Grondin Excavation tel que recommandé par Avizo.
- **D'accepter** l'offre de services de WSP pour le mandat réfection rue principale nord (de André à Nichol) au montant de 3 150.00 \$ plus les taxes applicables ;
- **QUE** la Ville de Waterville s'engage à acquérir l'église Assomption-de-la-Bienheureuse-Vierge-Marie de Waterville pour la somme de 1.00 \$ pour permettre la réalisation d'un projet de transformation en lieu multifonctionnel.
- **Que** la ville s'engage à réaliser en régie interne les travaux complémentaires nécessaires pour permettre l'arrimage pour la réalisation du projet d'espace zen de la maison des jeunes.
- **D'octroyer** le mandat à Terrapure pour la vidange et la déshydratation de 43 tonnes métriques de boues de l'étang 3 de la station d'épuration au montant de 62 745.00 \$ plus les taxes applicables, sur la base de leur offre de prix du 19 août 2021;
- **De** prévoir un montant supplémentaire, sous l'approbation de la directrice générale, dans l'éventualité d'un tonnage plus élevé, à raison de 390.00 \$ / tm ;
- **QUE** le conseil municipal de la Ville de Waterville approuve les dépenses pour les travaux exécutés sur la rue de Courval pour un montant subventionné de 13 500 \$ conformément aux exigences du MTQ;
- **QUE** le conseil municipal de la Ville de Waterville approuve les dépenses pour les travaux exécutés sur la rue de Courval pour un montant subventionné de 60 000.00 \$ conformément aux exigences du MTQ;
- **D'autoriser** l'achat de 1 600 tonnes de sable pour l'entretien de son réseau routier hivernal 2021-2022;
- **DE** retenir la soumission de l'entreprise Compass Minerals Canada Corp, au coût de 96.30 \$ plus taxes la tonne métrique avec le transport aux frais et sous la responsabilité du fournisseur ;

DECISIONS OF THE COUNCIL

for the month of September and October 2021

Decisions of the Council View full versions of City Council minutes and by-laws online: http://waterville.ca/fr/affaires_municipales/assemblee.shtml

THE COUNCIL ADOPTED

- **TO** award to the firm Aquatech the contract for the operation of the urban sector drinking water treatment plant for the period from January 1st, 2022, to December 31st, 2022;
- **TO** sign the development agreement with 9447-6207 Québec inc. represented by its president Mr. Daniel Gaudreault for the development of lots 5 945 866 and 3 054 012 as well as the extension of Champêtre Boulevard;
- **TO** approve the final acceptance certificate for the work performed at Champ des possibles by the contractor Grondin Excavation as recommended by Avizo;
- **TO** accept the offer of services of WSP for the mandate of reconstructing Principale Street North (from André to Nichol) in the amount of \$3,150.00 plus applicable taxes;
- **THAT** the Town of Waterville agrees to acquiring the Assomption-de-la-Bienheureuse-Vierge-Marie Church in Waterville for the sum of \$1.00 to allow the achievement of a project to convert it into a multifunctional space.
- **That** the Town undertakes to carry out the additional work necessary to allow for the completion of the Zen area project at the youth centre.
- **TO** award the mandate to Terrapure for the emptying and dehydration of 43 metric tons of sludge from pond 3 of the wastewater treatment plant in the amount of \$62,745.00 plus applicable taxes, based on their price offer of August 19th, 2021;
- **TO** provide for an additional amount, under the approval of the General Manager, in the event of a higher tonnage, at the rate of \$390.00 / mt.
- **THAT** the Town Council of Waterville approves the expenses for the work performed on de Courval Street for a subsidized amount of \$13,500 in accordance with the MTQ requirements.
- **THAT** the Town Council of Waterville approves the expenses for the work performed on de Courval Street for a subsidized amount of \$60,000.00 in accordance with the MTQ requirements.
- **TO** authorize the purchase of 1,600 tons of sand for its winter road maintenance 2021-2022;
- **TO** accept the tender of Compass Minerals Canada Corp, at a cost of \$96.30 plus taxes per metric ton with transportation at the expense and under the responsibility of the supplier;
- **TO** authorize the purchase of 725 tons of salt for the 2021-2022 winter road maintenance;

4 Nouvelles du conseil / Town Council

- **D'autoriser** l'achat de 725 tonnes de sel pour l'entretien du réseau routier hivernal 2021-2022.
- **D'octroyer** le mandat à Exp pour les services professionnels pour la réfection de la rue Principale Nord (après le pont jusqu'à Raymond) au montant de 41 900.00 \$ plus les taxes applicables, sur la base de leur offre de prix;
- **D'octroyer** le mandat à Exp pour la surveillance chantier des travaux phase 2 du développement Champêtre au montant de 36 840.00 \$ plus les taxes applicables, sur la base de leur offre de prix;
- **D'octroyer** le mandat à FNX-Innov pour le contrôle des matériaux des travaux phase 2 du développement Champêtre au montant 21 327.00 \$ plus les taxes applicables, sur la base de leur offre de prix;
- **D'octroyer** le contrat pour la vérification comptable pour les exercices financiers 2021-2022-2023 à la firme Raymond Chabot Grant Thornton pour un montant total pour les 3 exercices de 52 000.00 \$ plus les taxes applicables;
- **D'approuver** le décompte progressif no. 1 de TGC Inc. au montant de 528 780.52 \$ taxes incluses pour les travaux de réfection des rues Principale Sud et Highland, tel que recommandé par EXP.
- **D'autoriser** la mairesse et la direction générale ou tout autre représentant mandaté par la direction générale à recourir aux services du cabinet Cain Lamarre, conseillers juridiques inc., au besoin pour la période du 1er janvier au 31 décembre 2022.
- **D'accorder** une aide financière au montant de 1 000.00 \$ pour l'année 2021 à l'École les Enfants-de-la-Terre.
- **QUE** le conseil accorde un budget d'environ 2 500.00 \$ pour le projet accès internet public au parc Bellevue – secteur skatepark et sera financé à même le budget de l'entretien des parcs.
- **QUE** le conseil accepte l'offre de service de Precicom Technologie Inc au montant de 20 252.85 \$ taxes incluses (licence d'un an) pour assurer la sécurité internet de l'Usine de filtration;
- **TO** award the mandate to Exp for professional services for the reconstruction of Principale Street North (after the bridge to Raymond) in the amount of \$41,900.00 plus applicable taxes, based on their price offer;
- **TO** award the mandate to Exp for the site supervision of phase 2 of the Champêtre development in the amount of \$36,840.00 plus applicable taxes, based on their price offer;
- **TO** award the mandate to FNX-Innov for the material control of phase 2 of the Champêtre development in the amount of \$21,327.00 plus applicable taxes, as per their price offer;
- **TO** award the contract for the accounting audit for fiscal years 2021-2022-2023 to the firm Raymond Chabot Grant Thornton for a total amount of \$52,000.00 plus applicable taxes;
- **TO** approve the progressive settlement no.1 from TGC Inc. in the amount of \$528,780.52 including taxes for the road reconstruction on Principale Sud and Highland streets, as recommended by EXP;
- **TO** authorize the Mayor and the General Manager or any other representative mandated by the General Manager to retain the services of Cain Lamarre, legal counsel inc. as needed for the period from January 1 to December 31, 2022;
- **TO** grant financial assistance in the amount of \$1,000.00 for the year 2021 to École les Enfants-de-la-Terre.
- **THAT** the Council allocates a budget of approximately \$2,500.00 for the public internet access project at Bellevue Park - skatepark area to be funded from the parks maintenance budget.
- **THAT** the Council uses the services of Precicom Technologie Inc. in the amount of \$20,252.85 including taxes (one year license) to ensure the internet security of the filtration plant.

**LA GRIPPE
POURRAIT
VOUS
FRAGILISER.**

**VACCIN SUR
RENDEZ-VOUS
cilcsante.ca**

Votre
gouvernement



La vaccination,
la meilleure protection

Centre intégré
universitaire de santé
et de services sociaux
de l'Estrie - Centre
hospitalier universitaire
de Sherbrooke

Québec

CANDIDATS ÉLUS



ÉLECTIONS
MUNICIPALES
2021



Nathalie Dupuis

Mairesse, 3^e mandat
Deux mandats
à titre de conseillère
auparavant



Philippe-David Blanchette

Conseiller no 1
Depuis 2017



Gaétan Lafond

Conseiller no 2
Depuis 2013



Karl Hunting

Conseiller no 3
Depuis 2011



Gordon Barnett

Conseiller no 4
Depuis 2002



Véronique Blais

Conseiller no 5
Depuis 2019

Poste en élection : Conseiller no 6 Jonathan Baillargeon VS René Bessette

Voici quelques rappels concernant
les élections municipales :

Vote par anticipation : Le 31 octobre 2021

Le 31 octobre 2021, de 9 h 30 à 20 h

Au 365, rue Compton Est, à Waterville

Jour du scrutin : Le 7 novembre 2021

Le 7 novembre 2021, de 9 h 30 à 20 h

Au 365, rue Compton Est, à Waterville

**Pour voter lors d'une élection, vous devez être inscrit
sur la liste électorale et présenter une pièce d'identité.**

**Il est suggéré d'apporter votre carte d'avis d'inscription
reçue par la poste.**

Here are some reminders about the
municipal elections:

Advance pooling : October 31st, 2021,

October 31st, 2021, 9:30 a.m. to 8 p.m.

At 365 Compton Street East, in Waterville

Election Day : November 7th, 2021

November 7th, 2021, 9:30 a.m. to 8 p.m.

At 365 Compton Street East, in Waterville

**To be eligible to vote in an election, you must be enrolled
on the voters' list and show proof of identity.**

**It is suggested that you bring your enrolment
notice card received via mail.**

LÉTURNEAU
MATÉRIAUX

Depuis 45 ans à votre service et résolument tourné vers l'avenir.

4855 route 143 sud
Waterville, QC J0B 3H0
Tél. 819-566-5633
Fax 819-846-2138
Sans frais: 1-888-566-5633

550 Rue du Parc-Industriel
Sherbrooke, QC J1C 0J2
Tél. 819-846-4433
Fax 819-566-0008





Avant l'hiver, il faut faire ramoner votre cheminée!



Avec l'arrivée du temps froid, il est maintenant le temps de faire ramoner votre cheminée. Voici quelques conseils à suivre à ce sujet.

Tout d'abord, il est important de faire affaire avec un ramoneur certifié membre de l'association des professionnels du chauffage (APC). Celui-ci possède la formation et la licence nécessaire pour effectuer le travail en plus de posséder les assurances en cas d'accidents de travail, par exemple. Vous pouvez consulter le site de l'APC <http://www.poelesfoyers.ca/> pour plus d'information et pour connaître la liste des ramoneurs certifiés en Estrie.

De plus, si vous avez des réparations à faire, même mineures, votre entrepreneur doit être muni d'une licence de la Régie du bâtiment du Québec (RBQ). Ceci augmentera votre protection.

Malheureusement, faire affaire avec un expert certifié est plus dispendieux que de faire le travail soi-même. Toutefois, si un incendie se déclare en raison d'une problématique concernant la cheminée ou de votre appareil de chauffage, la première chose que va faire la compagnie d'assurance, c'est de vous appeler pour vous en faire le reproche, faire traîner le paiement ou pire encore, contester le règlement du sinistre.

Pourquoi ramoner?

- Pour prévenir les intoxications au monoxyde de carbone en permettant une meilleure évacuation de la fumée et des gaz toxiques ou nocifs;
- Afin d'éliminer la suie et les dépôts inflammables (créosote) qui se sont accumulés dans la cheminée;
- Pour optimiser l'efficacité de l'appareil de chauffage et de permettre une économie de combustible;
- Le professionnel du ramonage décelera la présence de bris ou la détérioration du système de chauffage et de ses composantes, s'il y a lieu.

En cas d'incendie

Advenant que le feu prenne dans la cheminée, ne prenez aucune chance :

- Fermez la clé;
- Sortez immédiatement;
- Appelez les pompiers en faisant le 911 de chez un voisin le plus rapidement possible.

Pour plus d'informations, communiquer avec votre service de protection incendie municipal ou le service de prévention incendie de la MRC de Coaticook.

Jonathan Garceau
Coordonnateur en sécurité incendie



Sécurité Civile - Civil Security

Seriez-vous autonome pendant 72 heures?

Si la situation exige que vous restiez à la maison, vous devrez être prêt à subvenir à vos besoins de première nécessité dans l'attente des secours ou du rétablissement des services essentiels.

Il est donc important d'avoir en tout temps une trousse d'urgence de 72 h.

Votre trousse d'urgence 72 h devrait contenir les éléments suivants :

- Eau potable (2 L par personne par jour)
- Nourriture non périssable (provisions pour au moins 3 jours)
- Ouvre-boîte manuel
- Radio à piles (avec piles de rechange)
- Lampe de poche (avec piles de rechange)
- Trousse de premiers soins (bandages adhésifs, compresses de gaze stériles, ciseaux, pince à épiler, épingles, antiseptiques, analgésiques)
- Chandelles
- Briquet ou allumettes



VOTRE FAMILLE
EST-ELLE PRÊTE?

Would you be self-sufficient for 72 hours?

If the situation requires you to remain at home, you will need to be prepared to meet your basic needs while waiting for help or the restoration of essential services.

It is therefore important to have a 72-hour emergency kit at all times.

Your 72-hour emergency kit should contain the following items:

- Drinking water (2 L per person per day)
- Non-perishable food (provisions for at least 3 days)
- Manual can opener
- Battery-powered radio (with extra batteries)
- Flashlight (with extra batteries)
- First aid kit (adhesive bandages, sterile gauze pads, scissors, tweezers, pins, antiseptics, painkillers)
- Candles
- Lighters and matches



**Halloween
Waterville
2021**

Familles de Waterville! Vous êtes invitées par le comité Halloween à vous déguiser pour explorer les portails d'apparitions légendaires qui se matérialiseront dans notre ville le 31 octobre prochain.

Une carte de la ville répertoriant ces lieux fascinants vous sera remise devant l'hôtel de ville le soir de l'Halloween!

Dimanche le 31 octobre de 17:30 à 19:30

informations: halloweenwaterville2021@gmail.com

Devant le grand succès de la fête de l'Halloween de l'an passé, le comité Tourisme et Culture de Waterville a mandaté un comité indépendant pour la réalisation de l'évènement de cette année. Une soirée d'Halloween animée par des citoyens de notre ville est donc en préparation pour le 31 octobre et elle se déroulera de 17 h 30 à 19 h 30 avec un concept un peu différent : le parcours officiel de l'an passé sera remplacé par une carte géographique répertoriant les «portails d'apparitions légendaires» qui se matérialiseront dans Waterville. Vous pourrez obtenir cette carte devant l'hôtel de ville avant de partir à l'aventure dans les rues le soir de l'Halloween.



**Halloween
Waterville
2021**

Waterville families! You are invited by the Halloween comity to put on your best costumes and explore the mysterious apparition portals that will materialize in our town on October 31.

A map of these fascinating dwellings and premises will be handed to you in front of the Town House on the night of Halloween!!

Sunday October 31 from 5:30 to 7:30 PM

For informations: halloweenwaterville2021@gmail.com



Le Père Noël sera à Waterville le 12 décembre prochain!

Cette année, la fête de Noël pour les enfants de Waterville prendra une nouvelle allure. Les lutins du Père Noël ont opté pour une formule qui répondra aux normes sanitaires. Voici ce qu'ils vous proposent : Une séance privée avec le Père Noël!

Le 12 décembre prochain, chaque famille inscrite sera invitée individuellement à une séance privée avec le Père Noël afin de recevoir leurs cadeaux.

Le père Noël et ses joyeux lutins vous accueilleront devant le Collège François-Delaplace situé au 365, rue Compton Est. Les séances se dérouleront à l'extérieur, dès 13 h 30.

Inscription obligatoire avant le dimanche 5 décembre 2021!

Afin d'inscrire vos enfants (0 à 9 ans), vous devez nous transmettre le nom, le sexe, l'âge et l'adresse des enfants qui seront présents, de l'une des façons suivantes, soit :

Par téléphone, en appelant au secrétariat de la Ville au 819 837-2456;

Par courriel, en transmettant les informations au : adm@waterville.ca

Seuls les enfants des familles inscrites avant la date limite et présentes lors de l'activité recevront leurs cadeaux.

Santa Claus will be in Waterville on Sunday, December 12th, 2021!

This year's Christmas celebration for the children of Waterville will take on a new look. Santa's elves have opted for a formula that will meet health standards. Here is what they offer you: A private session with Santa Claus!

On December 12th, each registered family will be invited individually to a private session with Santa to receive their gifts.

Santa Claus and his merry men will welcome you in front of Collège François-Delaplace at 365 Compton Street East. Sessions will be held outside from 1:30 pm.

Register before Sunday, December 5th, 2021!

In order to register your children (0 to 9 years old), you must send us the name, gender, age, and address of the children who will be attending, in one of the following ways:

Phone, by calling the Town Secretariat at 819 837-2456;

Email, by providing the information to: adm@waterville.ca

Only the children of families who registered before the deadline and attending the activity will receive their gifts.

INSCRIPTIONS
2021 POUR LES
**BOURSES DE
LA FÊTE DE LA
FAMILLE AVEC
UN TOTAL DE 7000\$**
À GAGNER POUR LES NOUVEAUX ENFANTS
INSCRIVEZ VOTRE ENFANT D'ICI LE 26 NOVEMBRE 2021
AUPRÈS DE VOTRE MUNICIPALITÉ
LES TIRAGES AURONT LIEU LE 3 DÉCEMBRE 2021
INFORMATION : 819 849-9166

UNE INITIATIVE DE
MRC Coaticook

Desjardins
Caisse des Verts-Sommets de l'Estrie



BOURSES POUR LES NOUVEAUX ENFANTS 2021

FORMULAIRE D'INSCRIPTION

À REMETTRE À VOTRE MUNICIPALITÉ AVEC LES PREUVES DE NAISSANCE OU D'ADOPTION **AU PLUS TARD LE 26 NOVEMBRE 2021**

Catégorie Nouvel enfant :

Pour les enfants nés ou adoptés depuis le 21 novembre 2020 et avant le 20 novembre 2021.

Prénom et nom de l'enfant 1 _____	Date de naissance _____ JJ-MM-AAAA
Prénom et nom du parent _____	Prénom et nom du parent _____

Prénom et nom de l'enfant 2 _____	Date de naissance _____ JJ-MM-AAAA
Prénom et nom du parent _____	Prénom et nom du parent _____
Même que précédent	Même que précédent

Coordonnées de la famille :

Adresse postale _____ rue app.	Numéro de téléphone 1 _____
Ville _____	Numéro de téléphone 2 _____
Code postal _____	Courriel _____



GRANTS FOR 2021 NEW BABIES

REGISTRATION FORM

TO BE BROUGHT TO YOUR MUNICIPAL OFFICE WITH PROOF OF BIRTH OR ADOPTION BY NOVEMBER 26th, 2021, AT THE LATEST

New Baby Category:

Child born or adopted as of November 21st, 2020 and before November 20th, 2021.

First and last name of child 1 _____	Date of birth _____ YYYY-MM-DD
Parent's first and last name _____	Parent's first and last name _____

First and last name of child 2 _____	Date of birth _____ YYYY-MM-DD
Parent's first and last name _____	Parent's first and last name _____
Same as above	Same as above

Family's Contact Informations :

Postal Address _____ Street app.	Phone number # 1 _____
Town _____	Phone number # 2 _____
Postal Code _____	Email _____

STATIONNEMENT

Un petit rappel sur quelques règlements concernant le stationnement :

- Il est interdit de stationner à moins de 5 mètres d'un coin de rue ou d'un panneau d'arrêt.
- Il est interdit de stationner dans le sens inverse de la circulation, cette situation est même très dangereuse pour les véhicules qui circulent dans le bon sens de la circulation puisque le véhicule mal stationné n'est pas visible le soir.
- Il est interdit de stationner ou d'immobiliser son véhicule sur le chemin public entre 23 heures et 7 heures du 15 novembre au 1er avril inclusivement, et ce, sur tout le territoire de la municipalité.
- Nul ne peut immobiliser ou stationner un véhicule plus de vingt-quatre (24) heures consécutives dans les terrains de stationnement municipaux.

Nous vous rappelons que pour toute plainte, communiquez avec la Sûreté du Québec au 819 849-4813



**11 pm and 7 am
from November 15
to April 1st**

PARKING

A quick reminder of some parking regulations:

- It is an offence to park within 5 metres of a street corner or stop sign.
- It is forbidden to park in the opposite direction of the traffic, this situation is even very dangerous for the vehicles which circulate in the good direction of the traffic because the badly parked vehicle is not visible at night.
- It is forbidden to park or stop one's vehicle on the public road between 11:00 p.m. and 7:00 a.m. from November 15th to April 1st inclusively, and this, on the whole territory of the municipality.
- No person shall stop or park a vehicle for more than twenty-four (24) consecutive hours in a municipal parking lot.

We remind you that for any complaint, contact the Sûreté du Québec at 819 849-4813

ABRI D'AUTO TEMPORAIRE, GARAGE / Winter Shelters for cars

ABRI D'AUTO TEMPORAIRE, GARAGE TEMPORAIRE ET CLÔTURE À NEIGE

Les abris d'auto temporaires, garages temporaires et clôtures à neige sont autorisés dans l'ensemble des zones aux conditions suivantes :

1. les abris d'auto temporaires sont permis du 1er octobre au 1er mai suivant. Hors de cette période, cet abri d'auto temporaire ou garage temporaire, incluant son ossature, doit être enlevé;
2. un maximum de 2 abris d'auto temporaires est permis par terrain;
3. les abris d'auto temporaires doivent être localisés sur l'aire de stationnement ou sur la voie d'accès y conduisant;
4. les abris d'auto temporaires et les clôtures à neige doivent être situés à une distance minimale de 1,5 m du trottoir ou, en l'absence de trottoir, de la bordure de la rue. Cette distance minimale est portée à 4,5 m pour les lots de coin;
5. les abris d'auto et garage temporaires doivent obligatoirement être assemblés à partir de matériaux confectionnés spécifiquement à cette fin, selon les normes de l'industrie. Les abris fabriqués en bois ou à partir de résidus de matériaux de construction ou qui sont recouverts de matériaux qui n'ont pas été conçus à cette fin sont prohibés.



TEMPORARY CARPORTS, TEMPORARY GARAGE AND SNOW FENCE

Temporary carports, temporary garages and snow fences are permitted in all zones under the following conditions:

1. Temporary carports are permitted from October 1st to the following May 1st. Outside of this period, this temporary carport or temporary garage, including its frame, must be removed;
2. A maximum of 2 temporary carports is permitted per lot;
3. Temporary carports must be located on the parking area or on the access road leading to it;
4. Temporary carports and snow fences shall be located a minimum of 1.5 metres from the sidewalk or, if there is no sidewalk, from the street curb. This minimum distance is increased to 4.5 m for corner lots;
5. Temporary carports and garages must be assembled from materials made specifically for this purpose, according to industry standards. Wooden or waste building materials carports or that are covered with materials that were not designed for that purpose are prohibited.

Location de la salle municipale.

Veillez noter que pour louer la salle municipale, vous devez maintenant vous présenter à l'hôtel de ville, compléter le contrat et effectuer un dépôt de 25\$ pour réserver votre date. Le coût de la salle pour 2021 et 2022 est de 100\$. Également : vous devrez laisser un dépôt de 50\$ qui vous sera remis au moment où vous retournez la clé. Le dépôt peut se faire en argent ou en chèque. Contactez l'hôtel de ville pour information.

Renting the municipal hall.

Please note that if you wish to rent Municipal Hall, you must now come to Town Hall to fill out the contract and put down a deposit of 25.00 dollars to reserve your date. The cost of renting the hall is 100.00 dollars, this rate is valid through 2021 and 2022. And: you must put down a security deposit of 50.00 dollars (check or cash) that will be returned to you when you hand in the key. Please contact the Town Hall for informations.

Pour consulter les règlements municipaux en ligne :
<https://www.waterville.ca/fr/ville/reglements.php>

Pour laisser un message : inspecteur@waterville.ca
 ou 819 837-2456, poste 126

Permis de construction • Building permits



Permis de construction : L'obtention du permis est obligatoire pour tous travaux de construction, démolition, rénovation, cours d'eau, installation septiques, captage des eaux souterraines, coupe d'arbres etc. Pour tout projet, il est obligatoire de contacter l'inspecteur municipal à inspecteur@waterville.ca au **819 837-2456 poste 126**.

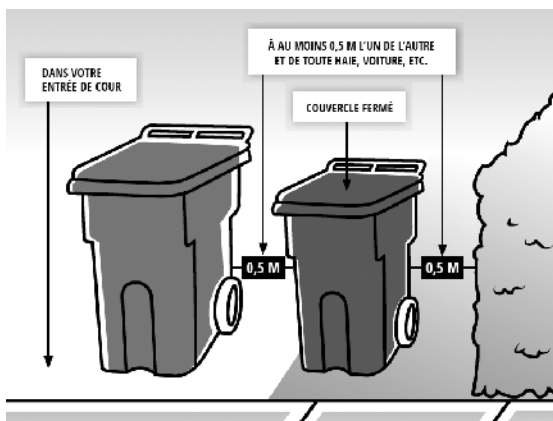
Building permits : Obtaining a permit is required for any construction, demolition, renovation, streams, septic installation, groundwater abstraction, cutting trees etc.. For any project, it is mandatory to contact the municipal inspector inspecteur@waterville.ca at 819 837-2456 #126.

Entretien des ponceaux • Culvert Maintenance

Veillez vous assurer que les extrémités des ponceaux donnant accès à votre propriété demeurent libres de toute obstruction. Les feuilles, branches et autres débris peuvent nuire à la libre circulation de l'eau et ainsi occasionner des dommages aux infrastructures routières. Nous tenons à vous rappeler que les propriétaires sont responsables de leurs ponceaux.

Please ensure that the ends of your culvert leading to your property are kept clear of obstructions. Leaves, branches and other debris can obstruct the free flow of water and cause damage to the road. We would like to remind you that property owners are responsible of their culverts.

Bacs roulants • Rolling bins



Nous remarquons que les bacs roulants à certains endroits ne sont pas déposés correctement à la rue le jour des collectes :

Les bacs doivent être déposés sur votre terrain, les poignées ne doivent pas faire face à la rue et il faut prévoir un espace entre chaque bac.

Ils doivent être déposés avant 6 h ou la veille.

S'ils ne sont pas ramassés en fin de journée, les laisser sur place, la collecte se poursuivra le lendemain.

Les bacs ne doivent pas être dans la rue ou le trottoir.

We notice that the rolling bins in some places are not properly placed on the street the day of collection:

The bins must be placed on your property, the handles must not face the street and there must be a space between each bin.

They must be placed before 6:00 or the day before.

If they are not collected at the end of the day, leave them on the spot, the collection will continue the next day.

Bins should not be put on the street or sidewalk.

Collecte des feuilles, 4 et 5 novembre / Collection of leaf on 4th and 5th November

Il y aura une collecte spéciale de feuilles les 4 et 5 novembre, en même temps que la collecte du compost pour votre secteur. Seuls les sacs en papier seront acceptés. Placer vos sacs sur le coin de votre terrain /entrée de cour avant 6 h 00 car il n'y aura pas d'autre collecte. Pas dans la rue SVP

There will be a special leaf collection on November 4th and 5th, in conjunction with the compost collection in your area. Only paper bags will be collected. Place your bags on the corner of your lot/yard entrance before 6:00 a.m. as there will be no further collection. Not on the street please






Crampons souples seulement
Soft Spikes Only

Club de golf de Waterville inc.

600, chemin Compton, Waterville, QC, JOB 3H0

Tél./Fax: 819 837-2780 • Départ: 819 837-2966



**MINI-ENTREPOSAGE
LENNOXVILLE**

minientreposagelennoxville.com

Jimmy Donachie
4865 Ch. Nichol,
RTE 143 sud (5min. de Lennoxville)
QC JOB 3H0
819.562-8062

NOUVEAU CONSTRUCTION 2018 HEATED/NOT HEATED
CHAUFFÉS/NON-CHAUFFÉS Distributeur de bâtisses **TRACHTE**



**École des
Enfants-de-la-Terre**
PÉDAGOGIE WALDORF

*Préscolaire, primaire
et secondaire*

819-822-5302
2000, chemin Val Estrie
Waterville (Québec)




Quincaillerie des rivières inc.

819 837-2466
51, rue Compton est





Sur rendez-vous

Bureau de circonscription :
150, rue Child, Coaticook (Québec) J1A 2B3

819 565-3667

genevieve.hebert.SAFR@assnat.qc.ca

GENEVIÈVE HÉBERT
DÉPUTÉE DE SAINT-FRANÇOIS ET
WHIP ADJOINTE DU GOUVERNEMENT



**CLINIQUE
SYNERGIESANTÉ**

Acupuncture | Ostéopathie | Massothérapie
Shiatsu | Méthode Padovan



**Une équipe professionnelle
et interdisciplinaire au service de votre santé !**

819-837-2013
350 rue Compton Est, Waterville, Québec.
www.synergiesante.com

VISITE GUIDÉE SUR DEMANDE



Briller par
ses qualités



Collège
François-Delaplace
éducation et résidence au féminin

www.moncfd.com

365, rue Compton Est, Waterville
819 837-2882

Ça commence par un sourire!

CENTRE DENTAIRE

Poirier



Nous sommes toujours
heureux de vous revoir et
d'accueillir de nouveaux
visages! Prenez le temps
de venir nous rencontrer!

www.centredentairepoirier.com

57 Main Est suite 200 Coaticook, Qc

(819)849-2626

La P'tite Bleuetiere

Auto-cueillette de bleuets

Raymonde Scrosati

• 819 572-9436 •

4700, Chemin Nichol, Waterville, Qc J0B 3H0
De 9 h à 16 h tous les jours (sauf en cas de pluie)

BÉLIER MÉCANIQUE
PELLE
LOADER

CAMION
GRAVIER
TERRE

TEL.: 837-2705
NORMAND NADEAU
INC.
EXCAVATION



Éric : 819 571-2057



1040, rue Principal Sud, Waterville (Québec) J0B 3H0

Collège d'enseignement secondaire privé
pour filles pensionnaires et externes



Collège
François-Delaplace
éducation et résidence au féminin

Mme Louise Larouche, Directrice générale

Téléphone : 819 837-2882

365, rue Compton Est, Waterville (Québec) J0B 3H0

www.moncfd.com



AIDE COMMUNAUTAIRE

Aide communautaire de Lennoxville et des environs
Lennoxville and District Community Aid

C.P. / P.O. Box 292, succursale Lennoxville, Sherbrooke (Québec) J1M 1Z5

Sylvie Gilbert Fowlis directrice générale / Director General

819 821-4779 Répondeur téléphonique 24h / 24-hour answering machine



SERVANTES DU SAINT-COEUR DE MARIE

365, rue Compton Est
Waterville, (Québec) J0B 3H0

819 837-2433



Garage J.C. Mécanique
Steve Wilson, prop.



166, rue Dominion, Waterville, Qc, J0B 3H0

• Entretien préventif • Injection • Électricité • Pneus • Freins
• Suspension • Échappement • Antirouille • Air climatisé • Alignement

Tél.: 819 837-1777 • Admin.: 819 837-0969

garagejcmecanique@hotmail.com



Serge Garant Électrique inc.
Luminex 2013

• Résidentiel • Commercial • Contrôle industriel
• Alarme incendie • Éclairage d'urgence • Intercome

700, chemin de Courval,
Waterville, Qc J0B 3H0
Tél. : 819.837.2678

Cell. : 819.574.0062
sgelectrique@videotron.ca

CAMPAGNE DES PANIERS DE NOËL



DEMANDE D'UN PANIER DE NOËL

Il sera possible de demander un panier de Noël à partir du 1^{er} novembre et jusqu'au 3 décembre.

Pour recevoir le formulaire de demande, contactez Geneviève Ricard au 819-849-7011, poste 239, ou à adjmad@cabmrccoaticook.org.

Toutes les demandes sont traitées avec confidentialité.

Les paniers seront donnés au Centre d'action bénévole, à Coaticook, entre le 13 et le 16 décembre.



FAIRE UN DON À LA CAMPAGNE DES PANIERS DE NOËL

Vous pourrez aller porter des denrées non périssables et/ou des dons en argent dès le 15 novembre à la Place Water, au dépanneur Waterville, au Familiprix Waterville, à l'Hôtel de Ville et à l'école La Passerelle, ainsi que dans plusieurs points de collecte situés partout dans la MRC. Il est également possible de faire un don directement au Centre d'action bénévole par carte de crédit via son site internet, cabmrccoaticook.org.



VENTE DE TOURTIÈRES ET PÂTÉS AU POULET AU PROFIT DES PANIERS DE NOËL

Le Centre d'action bénévole vend des tourtières et des pâtés au poulet cuisinés localement à partir de produits régionaux en grande partie.

Le profit de cette vente permettra d'acheter des tourtières et des pâtés au poulet qui seront eux distribués dans les paniers de Noël.

Vous pouvez commander des tourtières et pâtés au poulet, au prix de 12 \$ chacun, en contactant le 819-849-7011, poste 233, ou au cuisines@cabmrccoaticook.org.

PETITE RECETTE EN FAMILLE



Le CAB propose une activité de cuisine en famille, la Petite recette en famille : vous pouvez réserver gratuitement un sac contenant tous les ingrédients et la recette pour cuisiner de délicieux chaussons aux pommes à la maison.

En plus, chaque sac contiendra aussi un tablier et un chapeau de chef cuisinier pour chaque enfant âgé de 3 à 10 ans de la famille !

Les sacs seront livrés entre le 6 et le 10 décembre.

Réservation avant le 1^{er} décembre au 819-849-7011, poste 233, ou à cuisines@cabmrccoaticook.org

Nombre limité de sacs. Premier arrivé, premier servi. Réservé aux habitants de la MRC de Coaticook.

CONFÉRENCE DE LA CARAVANE 360° ON NE PERD PAS SES DROITS AVEC L'ÂGE



Mardi 9 novembre, 13 h à 16 h, à la salle l'Épervier, 80, rue St-Jacques Sud, Coaticook.

La Caravane 360° est une conférence gratuite qui renseigne les personnes âgées et leur entourage sur les outils que le droit met à leur disposition pour protéger leur volonté, leur autonomie et leur santé à travers les différentes phases de leur vie.

Un.e avocat.e aborde des sujets variés pour outiller les participants à prendre le contrôle sur leur santé, leurs finances ainsi que leurs relations avec leurs proches :

- Maltraitance.
- Logement.
- Aide médicale à mourir.
- Testament et succession.
- Procuration et mandat de protection.
- Directives médicales anticipées.
- Autonomie de la personne.

La Caravane 360° est une initiative de l'organisme Juripop, soutenue par une contribution du Fonds d'études notariales de la Chambre des notaires du Québec.

Inscription obligatoire avant le 4 novembre : 819-849-7011, poste 216, ou participation@cabmrccoaticook.org.

ACTIVITÉS DIVERSES

Le Centre d'action bénévole offre une variété d'activités en présentiel ou en ligne, en majorité gratuite. La programmation des prochains mois est disponible sur le calendrier de notre site internet : cabmrccoaticook.org/calendrier/.

Notez que pour les activités virtuelles, les liens Zoom sont disponibles sur le calendrier du site internet ou dans la section Événements de la page Facebook du Centre d'action bénévole.

Voici quelques activités à venir :



CONFÉRENCE VIRTUELLE :

L'ITALIE RACONTÉE EN 6 COUPS DE CŒUR GOURMANDS

Mercredi 10 novembre, 13 h 30
15 h, par Zoom

Un récit de voyage d'Hélène Laurendeau, nutritionniste, sur les routes de différentes régions, pour partir à la découverte du célèbre parmesan, du prosciutto de Parme, de la mozzarella, des pâtes et du vinaigre balsamique de Modène, sans oublier l'huile d'olive.



CONFÉRENCE VIRTUELLE : MUSIQUE ET TERRITOIRE - LA GRANDE AVENTURE DU PEUPEMENT QUÉBÉCOIS À TRAVERS LES RENCONTRES MUSICALES

Mercredi 17 novembre, 13 h 30 - 15 h, par Zoom



Isabelle Matte, anthropologue, va nous parler d'histoire et de culture du Québec de façon originale, à travers les échanges, au fil du temps et sur l'immense territoire du Québec, des traditions musicales.

ACTIVITÉS DIVERSES (suite)



SPECTACLE VIRTUEL : BEACH PARTY AVEC DOMINIC ST-LAURENT

Mercredi 24 novembre,
3 h 30 - 15 h, par Zoom

Venez dégriser votre novembre avec un Beach Party en musique avec Dominic St-Laurent, comédien et chanteur originaire de Compton! Ça va chanter, ça va taper des mains, c'est le temps de gonfler des ballons et de se verser un margarita!



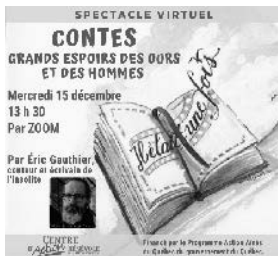
PIÈCE DE THÉÂTRE «AUTREMENT QUE COMME UNE GRANDE FRAYEUR»

Jeudi 25 novembre, à 19 h, au Pavillon des
arts et de la culture de Coaticook

Une lecture théâtralisée d'un texte de Claude Raymond, autant de regards portés selon qu'on se positionne dans le rôle de l'accompagnant, de la personne en fin de vie, du philosophe qui a parcouru une longue route. Une création du théâtre Parminou pour aborder la mort autrement.

Pour réserver un billet : 819-849-7011, poste 223

ou aidant@cabmrccoaticook.org



SPECTACLE DE CONTE VIRTUEL : GRANDS ESPOIRS DES OURS ET DES HOMMES

Mercredi 16 décembre,
13 h 30 - 15 h, par Zoom

Éric Gauthier, conteur et écrivain de l'insolite, vous raconte avec son humour discret quatre histoires d'espoirs réalisés ou déçus.

ACTIVITÉS POUR PROCHES AIDANTS

Le Centre d'action bénévole possède un service d'écoute, de soutien et de référencement pour les personnes proches aidantes (souvent appelés aidants naturels). **Tout est gratuit et confidentiel.**

Pour information et pour vous inscrire aux activités :
819-849-7011, poste 223 ou aidant@cabmrccoaticook.org.

INSCRIPTION
REQUISE

Voici les prochaines activités à venir :

MIDI-CONFÉRENCE : QU'EN EST-IL DES MESURES DE CONCILIATION TRAVAIL ET PROCHE AIDANCE AU QUÉBEC ?

Jeudi 4 novembre, de 12 h à 13 h
Via la plateforme ZOOM

ACTIVITÉ DANS LE CADRE DE LA JOURNÉE INTERNATIONALE DES HOMMES

Mercredi 17 novembre, de 18 h 30 à 20 h 30,
à la salle L'Épervier, Coaticook

INSCRIPTION
REQUISE

Activité spéciale qui mettra l'accent sur la proche aidance vécue par les hommes, mais ouverte tant aux proches aidants qu'aux proches aidantes.

SOUPER DE NOËL DES PROCHES AIDANT.E.S

Vendredi 10 décembre, à 17 h
Au Centre d'action bénévole, 23, rue Cutting, Coaticook.

INSCRIPTION REQUISE : poste 223
ou aidant@cabmrccoaticook.org

Waterville - La Source



Communiquiez avec nous
contact us : 819-821-4779
ou/or info@communityaid.ca
www.communityaid.ca

164, rue Queen, bureau 104

Aide Communautaire de Lennoxville et des environs
Lennoxville and District Community Aid

La Semaine nationale des proches aidants

Cette année, la Semaine nationale des proches aidants aura lieu du 7 au 13 novembre. Cette semaine vise à reconnaître le rôle important des proches aidants, et à offrir des remerciements pour tout ce qu'ils font pour leurs proches.

Aide Communautaire offre un service de soutien aux proches aidants. Prenez-vous soin d'un proche ? Les tâches accomplies par le proche aidant varient selon les besoins de la personne aidée mais peuvent inclure : magasinage, entretien ménager, gestion du budget, aide avec l'hygiène personnelle, accompagnement aux rendez-vous médicaux, etc. Si vous aidez un proche avec l'une de ces tâches, vous êtes un proche aidant. Appelez-nous pour en savoir plus sur notre service ou pour recevoir du soutien.

Saviez-vous que l'Aide Communautaire offre un service de visites amicales ? Le but de ce service est d'offrir de la compagnie aux clients désirants une présence amicale et qui souhaitent partager avec d'autres. Les bénévoles sont là pour rendre visite, pour être à l'écoute, et pour organiser des activités à faire avec l'ainé. Si vous aimeriez recevoir des visites d'un bénévole, ou si vous aimeriez être jumelé avec un ainé de la communauté, appelez-nous ! 819-821-4779

National Caregivers' Week

National Caregivers' Week, held this year from November 7th to 13th, is a week to recognize the important role played by informal caregivers, and to thank them for all they do for their loved ones.

Community Aid offers a supportive service for caregivers. Are you caring for a loved one? The tasks done by caregivers vary according to the loved one's needs but may include: shopping, housekeeping, meal preparation, financial management, help with personal hygiene, accompanying your loved one to medical appointments, etc. If you help a loved one with one or more of the tasks listed above, you are a caregiver. Call us to learn more about our service or to receive support.

Did you know that Community Aid offers a Friendly Visits service? The goal of this service is to offer visits to clients who would like friendly company and wish to connect with others. Volunteers are there to visit with, to provide a listening ear, and to organize activities to do with the senior. If you would like to receive visits from a volunteer, or if you would like to be paired with a senior in the community, call us! 819-821-4779

Marc Lebel Service Débouchage

- Services de réparations
- Service repairs
- Chauffe-eau
- Water Heaters
- Salle de bains/Cuisines
- Bathroom repairs
- Nettoyage de drains et égouts
- Sewer & Drain Cleaning
- Fermeture de chalet
- Closing Cottage

819 212-2735 - Waterville, QC



Recensement des chiens

Depuis le 1er janvier 2021, la Société protectrice des animaux (SPA) de l'Estrie est mandatée par la municipalité de Waterville pour assurer le service de protection et de contrôle des animaux de compagnie ainsi que pour enregistrer et émettre les licences pour les chiens.

Un recensement sera effectué à la fin mois d'octobre et au début novembre. Pour ce faire, des recenseurs de la SPA de l'Estrie, dûment identifiés, se présenteront à votre porte afin de procéder à l'enregistrement des chiens et de vous remettre un médaillon d'identification pour chacun d'entre eux. Le port de ce médaillon est très important puisqu'il assure un retour rapide à la maison en cas de perte ou de fugue de votre animal.

Obligations et tarifications

Depuis le 3 mars 2020, l'enregistrement de tous les chiens est obligatoire au Québec en vertu de la Loi visant à favoriser la protection des personnes par la mise en place d'un encadrement concernant les chiens ainsi que du règlement municipal.

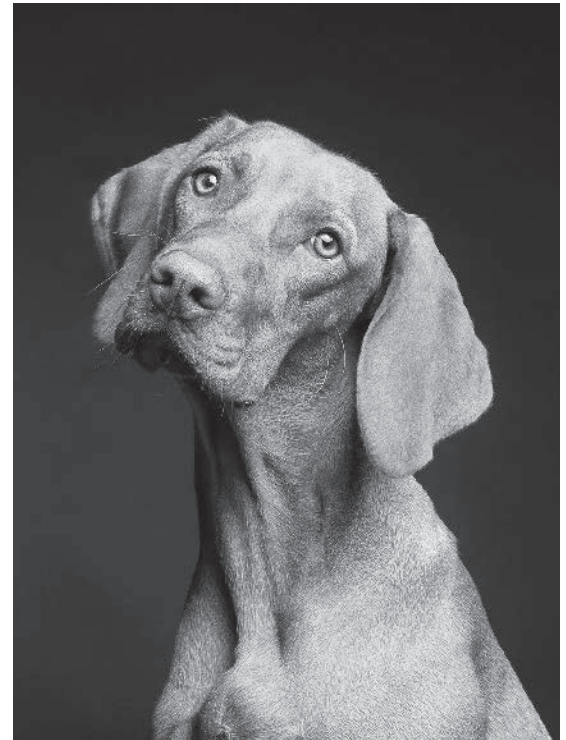
La licence est valide du 1er janvier au 31 décembre et est renouvelable tous les ans. Exceptionnellement cette année, l'enregistrement sera valide jusqu'au 31 décembre 2022. Le prochain renouvellement sera donc en janvier 2023.

Tarification 2021

Chien stérilisé :	40,00 \$*
Chien non stérilisé :	50,00 \$

* Preuve de stérilisation requise

En mandatant ainsi la SPA de l'Estrie et adoptant cette réglementation, votre conseil municipal démontre que le bien-être de vos animaux lui tient à cœur.



VENTE T@URNANTE

La plus **GRANDE** sélection
d'articles usagés en région



MAGOG : 1700, rue Sherbrooke
COATICOOK : 177, rue Cutting **819 804-1018**

Non additionnable à d'autres rabais, sauf rabais du dépôt.
Voir détails et restrictions en magasin

Du 28 octobre au 3 novembre



40% sur les **articles pour bébés**
(poussette, chaise haute, parc, couchette...)

Du 4 au 10 novembre



40% sur les **cadres et miroirs**

Du 11 au 17 novembre



4 POUR 1\$ sur les **vinyles**

Du 18 au 24 novembre



25% sur les **jeux vidéo et accessoires**

*Non applicable sur les produits de la catégorie ÉLECTRONIQUE

Daniel Parent et Alexandre Routhier

Arpenteurs-Géomètres



Membres de l'Ordre des
Arpenteurs-Géomètres
du Québec

451 Main Ouest
Coaticook
819 849 4100

Des nouvelles de notre maison des jeunes

Nous sommes une association de jeunes et d'adultes qui se sont donné pour mission, sur une base volontaire, dans leur communauté, de tenir un lieu de rencontre animé où les jeunes de 11 à 17 ans, au contact d'adultes significatifs, pourront devenir des citoyennes et des citoyens critiques, actifs et responsables.

La MDJ de Waterville est membre du RMJQ depuis 2009!

Émilie Handfield Dutremble,
Coordonnatrice - Animatrice

Venez me voir à la MDJ! 819-408-3103

www.mdjwaterville.ca
mdjwaterville@hotmail.com



17

LE MUSÉE DES HORREURS

LA MAISON DES JEUNES VOUS ACCUEILLE DANS UN PARCOURS
EXTÉRIEUR DES PLUS TERRIFIANTS...

OSEREZ- VOUS LE TRAVERSER AFIN D'Y RENCONTRER LES
CRÉATURES LES PLUS ATROCES OU'ON AIT VUES?

POUR LES PETITS. LA GENTILLE SORCIÈRE SERA PRÉSENTE AVEC SES
POTIONS MAGIQUES ET SES BONBONS.

31 OCTOBRE - 17H30 À 20H30 - GRATUIT

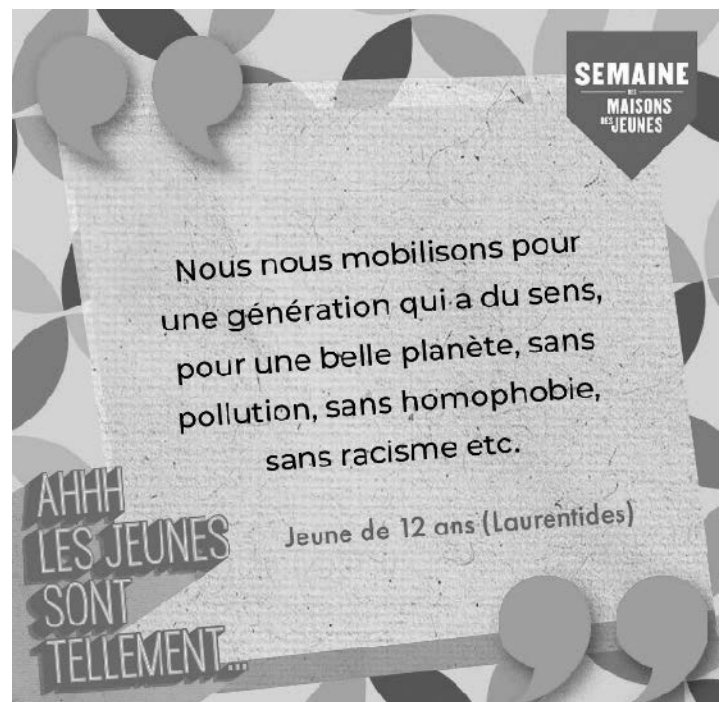
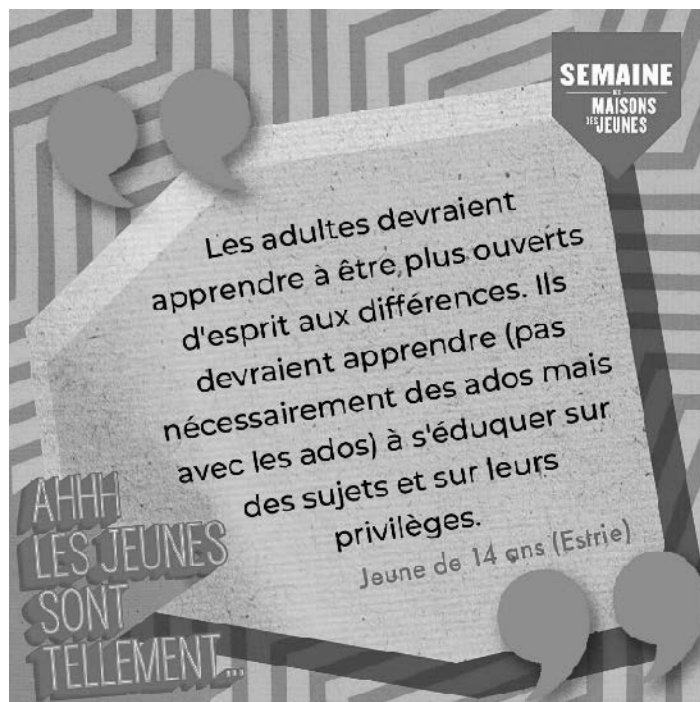
MESURES SANITAIRES RESPECTÉES - AU 200 RUE DÉPÔT, WATERVILLE

Nous amassons les contenants consignés

N'oubliez pas que nous amassons toujours les contenants consignés afin de financer les activités des jeunes!

Vous pouvez nous les apporter pendant nos heures d'ouverture ou nous contacter afin qu'un animateur passe directement à votre domicile!

Merci de nous encourager!
Nous avons besoin de vous!



HORAIRE Mardi au jeudi : 18 h à 21 h
Vendredi et samedi : 18 h à 22 h

Du 11 au 17 octobre dernier se tenait la 24^e édition de la Semaine des maisons des jeunes du Québec sous le thème de « Ahhh les jeunes sont tellement... pas comme vous le pensez! Le thème a été choisi suite à un sondage effectué par près de 600 jeunes en mai 2021, dont quelques-uns de la MDJ de Waterville. On y retrouvait des questions sur leurs passe-temps, leurs émotions, les choses qui leur tiennent à cœur, les stéréotypes qu'il y a envers les adolescents et bien plus encore. Le constat général de ce sondage? Nos jeunes ont une voix et un rôle clé à jouer dans notre société et il est temps que nous les écoutions. Serez-vous aussi surpris que nous de constater qu'à la question sur leurs passe-temps favoris, les résultats ne mentionnaient aucunement de passer du temps sur les cellulaires? Au contraire, voici ce qu'ils préfèrent :

66% passer du temps entre amis

38% écouter de la musique

26% faire du sport

24% jouer à des jeux vidéo

22% passer du temps avec la famille

Lors de cette semaine, la MDJ a organisé des activités pour les jeunes (sorties, atelier artistique, cuisine, quiz, etc.) mais a aussi demandé l'aide de la communauté en créant une belle mosaïque de photos. En effet, vous avez peut-être eu la chance de la voir circuler sur notre page Facebook... notre but était de démontrer à quel point la communauté de Waterville croit et supporte la maison des jeunes dans sa mission auprès des jeunes! Mission réussie!



Diane Tremblay, / présidente

CLUB RENDEZ-VOUS FADOQ DE WATERVILLE

Chers membres du Club Rendez-Vous Fadoq,

Suite à l'assemblée générale 24 septembre dernier voici les personnes qui ont été élues au conseil d'administration du Club :

Diane Tremblay à la présidence,

Françoise Tardif à la vice-présidence,

Gérard Lefebvre comme secrétaire-trésorier;

Angèle Brochu, Marie-Marthe Bessette, Claudette Picard et Yvon Rouillard, administrateurs. Merci à Yvon qui s'ajoute à l'équipe.

L'assemblée générale a remercié chaleureusement Ginette Bessette qui a mis fin à 26 années d'engagement au conseil d'administration.

Ginette s'est occupée des cartes de membres, d'animation à l'occasion, d'aider aux soupers, aux bingos, à la décoration, de faire l'achat des prix de présence. Nous désirons lui dire un gros merci pour son engagement.

Nous attendons des nouvelles de la santé publique pour la reprise de nos activités. Le passeport vaccinal sera exigé à ce moment-là. Nous vous informerons en temps et lieu des activités possibles et des exigences demandées.

Passez un bel automne!

Diane Tremblay, présidente

Communiqué :

Éveil à la foi et catéchèse

Nous reprenons là où nous avons tout laissé en mars 2020. Venez vous informer et inscrire votre jeune à un parcours de catéchèse.

Différents temps sont prévus et la documentation vous sera remise sur place. Nous vous attendons :

- Dimanche le 24 octobre, de 11h à 16h
- Lundi le 25 octobre, de 17h à 19h
- Mardi le 26 octobre, de 13 à 17h
- Mercredi le 27 octobre, de 18h à 20h.

Les responsables de la formation à la vie chrétienne seront sur place pour bien vous informer.

Micheline Lachance
catechesecompton@hotmail.ca
Paroisse Notre-Dame-de-l'Unité



Hon. Marie-Claude
Bibeau
DÉPUTÉE COMPTON • STANSTEAD M.P.

175, rue Queen, bureau 204
Sherbrooke, Qc J1M 1K1

info@mcbibeau.ca
819 347-2598
www.mcbibeau.ca

mclaudebibeau




Desjardins
Caisse des Verts-Sommets de l'Estrie

819 849-9822 desjardins.com




Nos sincères condoléances aux proches et à la famille de :


8 septembre	Mme Gisèle Côté Paradis
18 septembre	Réal Côté
30 septembre	Eugène Gilbert



**Pierre-Olivier Fortier,
Roxane Fournier et
Rémi Gosselin**
Pharmaciens propriétaires
347 rue Gosselin, Waterville,
QC, J0B2H0
819-837-0605



Nouveau!
Les produits nettoyeurs en vrac de PureNature sont maintenant disponibles chez votre Familiprix!



La Société d'histoire a souligné les journées de la culture par une grande activité qui s'est déroulée sur 4 jours la dernière semaine de septembre et nous n'avons reçu que des commentaires positifs pendant et après cette activité.

L'exposition sur les usines d'autrefois a été très appréciée et a permis de répondre à beaucoup de questions des visiteurs et visiteuses.

La deuxième salle d'exposition sur la mode et les photos d'autrefois a aussi reçu un bel accueil. Les robes étaient prêtées par le musée Beaulne. Les photos ont bien fait réagir celles et ceux qui avaient connu un tel ou une telle ou des descendants de ces personnes.

La salle où étaient présentées les maquettes représentant Waterville dans les années 1900 a fait fureur; questions et commentaires sur chaque maquette qui a nécessité en moyenne 350 à 400 heures de travail.

C'était une activité intéressante et formatrice, intergénérationnelle même, qui a amené deux classes à participer lors du dernier avant-midi.

Nous avons accueilli 188 personnes et le prix de présence, gagné par M. Collins, était un panier de produits régionaux d'une valeur d'une centaine de dollars.

Sont jointes des photos prises dans chacune des salles de l'exposition.

Merci et à une prochaine activité.

P.S. L'assemblée générale annuelle se tiendra en janvier 2022

Linda Olson Ouellet, présidente

Yves Letendre, vice-président

Gérard Lefebvre, secrétaire

Manon Dupuis, trésorière

Gladys Bruun et Thérèse Côté, directrices

Rémi Petit et Jean Label, directeurs



Pour toutes les personnes intéressées à consulter les photos archivées de la Société d'histoire.

Ouvrir une session dans archives des Cantons :

www.archivesdescantons.ca

Cliquer sur le globe

en haut à droite pour : **français**

Parcourir en haut

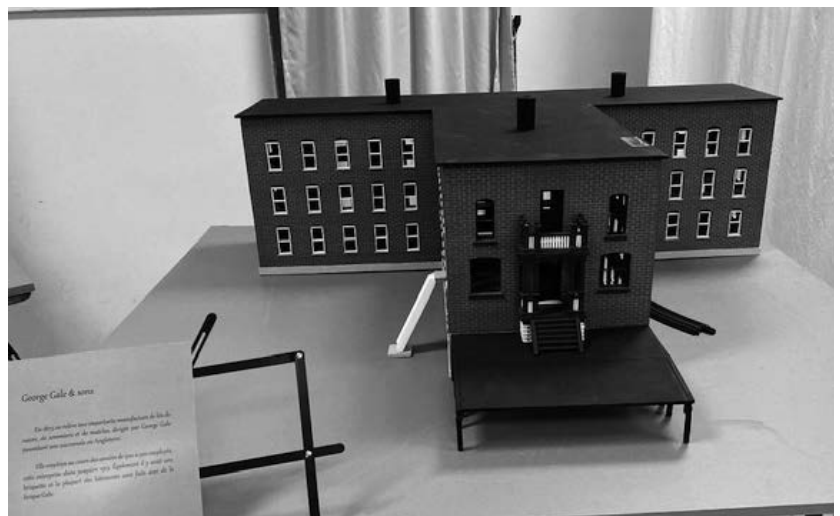
à gauche : **institutions de conservation**

Puis cliquer sur

Société d'histoire de Waterville

Collection de photographies

Courriel : soc.hist.waterville@gmail.com




CALENDRIER DES COLLECTES 2021



SECTEUR URBAIN
























1

SECTEUR

Allen | André | Arsène | Bellevue | Breault | Céline
Champêtre | Compton | Compton Est | Compton Ouest
Conseil | Couvent | Dépôt | Dominion | Dominique
des Érables | Gale | Girardin | Gosselin | Hélène | Highland
Isabelle | King | Maisonneuve | Perron | des Pionniers
Principale Nord de Gosselin à Flanders | Principale Sud
Rivier | Short | Swanson | Val-Estrie | Westmount

 **DÉPOSEZ
VOS BACS
AVANT 6 H
OU LA VEILLE**

-  Recyclage
-  Compost
-  Déchets
-  Sapins de Noël
-  Feuilles mortes
-  Plastiques agricoles
-  Écocentres occasionnels


OCTOBRE 2021							NOVEMBRE 2021							DÉCEMBRE 2021								
D	L	M	M	J	V	S	D	L	M	M	J	V	S	D	L	M	M	J	V	S		
					1	2			1	2	3	4	5	6					1	2	3	4
																						
3	4	5	6	7	8	9	7	8	9	10	11	12	13	5	6	7	8	9	10	11		
																						
10	11	12	13	14	15	16	14	15	16	17	18	19	20	12	13	14	15	16	17	18		
																						
17	18	19	20	21	22	23	21	22	23	24	25	26	27	19	20	21	22	23	24	25		
																						
24	25	26	27	28	29	30	28	29	30					26	27	28	29	30	31			
																						








SECTEUR RURAL

2

SECTEUR

Route 143 | Route 147 | Aldrich | Astbury | Barber
Bernard | Bradley | Broadhurst | chemin Capelton
promenade de Capelton | Carrier | Courval | Denis
Downey | Flanders | George | Hughes | Ingham | Martin
Mc Vety | Mimnaugh | Mountain View | Nichol
Nutbrown | Orr | Paquette | Pont-Couvert
Principale Nord à partir de Flanders | Pronovost
Raymond | Suitor | Wilson

 **DROP YOUR BINS
BEFORE 6 A.M. or the day before**

-  Recyclage
-  Compost
-  Déchets
-  Sapins de Noël
-  Feuilles mortes
-  Plastiques agricoles
-  Écocentres occasionnels

OCTOBRE 2021							NOVEMBRE 2021							DÉCEMBRE 2021								
D	L	M	M	J	V	S	D	L	M	M	J	V	S	D	L	M	M	J	V	S		
					1	2			1	2	3	4	5	6					1	2	3	
																						
3	4	5	6	7	8	9	7	8	9	10	11	12	13	6	7	8	9	10				
																						
10	11	12	13	14	15	16	14	15	16	17	18	19	20	13	14	15	16	17				
																						
17	18	19	20	21	22	23	21	22	23	24	25	26	27	20	21	22	23	24				
																						
24	25	26	27	28	29	30	28	29	30					27	28	29	30	31				
																						



RECYCLAGE (BAC BLEU)

Papier, carton et
contenants SEULEMENT

Sacs et pellicules
de plastique
DANS UN SAC

Consultez la carte
aimantée ou la section
« Services » du
mrcdecoaticook.qc.ca
pour plus
d'informations



COMPOST (BAC BRUN)

Aliments, papiers et cartons souillés,
résidus de jardin, litière d'animaux



RESSOURCERIE DES FRONTIÈRES

OBJETS ENCOMBRANTS ÉLECTRONIQUES OU RÉUTILISABLES

Collecte à domicile sur appel : 819-804-1018
Dépôt : 177, rue Cutting, Coaticook
ressourceriesdesfrontieres.com

VENTE T@URNANTE

La plus **GRANDE** sélection
d'articles usagés en région



MAGOG : 1700, rue Sherbrooke
COATICOOK : 177, rue Cutting 819 804-1018

Non additionnable à d'autres rabais, sauf rabais du dépôt.
Voir détails et restrictions en magasin

Du 28 octobre au 3 novembre

40% sur les **articles pour bébés**
(poussette, chaise haute, parc, couchette...)

Du 4 au 10 novembre

40% sur les **cadres et miroirs**

Du 11 au 17 novembre

4 POUR 1\$ sur les **vinyles**

Du 18 au 24 novembre

25% sur les **jeux vidéo et accessoires**